

DESTINÉ À DES UTILISATEURS D'ÉQUIPEMENT PROFESSIONNELS

MODE D'EMPLOI



908 W. Main • P.O. Box 368
Laurel, MT USA 59044
(1) 800-548-7341
(1) 406-628-8231
www.WPG.com

 **LIRE ET COMPRENDRE AVANT
D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT**



CHARIOT TOUT-TERRAIN



Numéro de stock : 96670AM

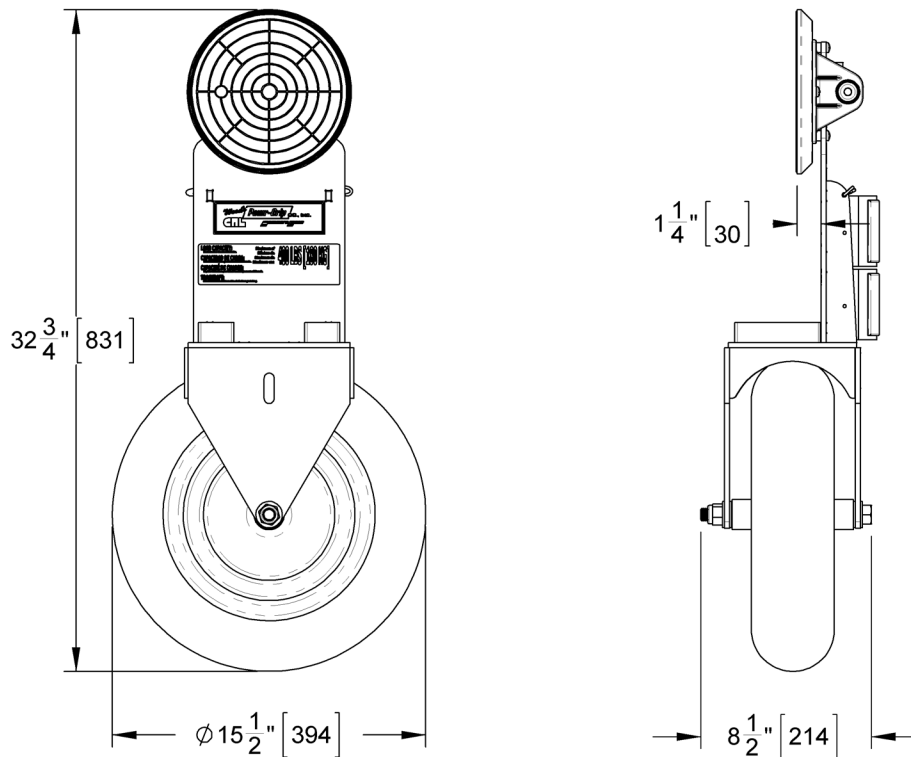
Traduction du mode d'emploi originale © Wood's Powr-Grip Co., Inc.

TABLE DES MATIÈRES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	3
SÉCURITÉ	4
MÉCANISMES.....	5
USAGE ADMISSIBLE.....	6
CARACTÉRISTIQUES DE LA CHARGE.....	6
CHARGEMENTS INVOLONTAIRES	7
ENVIRONNEMENT D'UTILISATION.....	7
ÉLIMINATION DU CHARIOT	7
UTILISATION.....	8
AVANT D'UTILISER LE CHARIOT	8
Prendre des précautions de sécurité	8
POUR ATTACHER LE CHARIOT À UNE CHARGE	8
POUR TRANSPORTER LA CHARGE	11
Surveiller l'indicateur à ligne rouge	12
POUR ENLEVER LE CHARIOT DE LA CHARGE.....	13
APRÈS D'UTILISER LE CHARIOT.....	14
Entreposer le chariot	14
Transporter le chariot	14
INSPECTIONS, ÉPREUVES ET ENTRETIEN	15
POUR DÉTACHER LA VENTOUSE À MAIN DU CHARIOT.....	15
PIÈCES DE RECHANGE.....	15
ENREGISTREMENT ET GARANTIE LIMITÉE.....	16
POUR ENREGISTRER CE PRODUIT WPG	16
À PROPOS DE LA GARANTIE LIMITÉE.....	16
Obtenir du service sous garantie ou des réparations	16

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du produit	Conçu pour être utilisé par deux personnes ou plus, cet appareil à roue fixe permet de transporter du verre ou d'autres matériaux sur terrain accidenté, la charge étant maintenue par adhérence sous vide.
 Capacité de charge	180 kg (400 lb) avec 3 utilisateurs ou plus 90 kg (200 lb) avec 2 utilisateurs 45 kg (100 lb) avec 1 utilisateur <i>Nota : la charge doit être équilibrée. En cas de charges de plus de 90 kg (200 lb), 2 utilisateurs doivent supporter la charge pendant que le troisième attache le chariot à la charge.</i>
Poids du produit	7,7 kg (17 lb)
 Températures de fonctionnement	12° — 49° C (10° — 120° F)



SÉCURITÉ



Portez des équipements de protection individuelle adaptés au matériau de la charge. Suivez les directives des syndicats professionnels.



N'utilisez pas de chariot endommagé, défectueux ou incomplet.



Ne retirez ni ne rendez illisibles les étiquettes de sécurité.



N'utilisez pas le chariot si une étiquette de sécurité semble manquante ou illisible.



N'utilisez pas le chariot si un bord d'étanchéité du disque à vide est coupé ou autrement endommagé.



Assurez-vous que les surfaces de contact de la charge et du disque à vide sont propres avant d'utiliser le chariot.



N'utilisez pas le chariot pour transporter une vitre fêlée ou brisée.



Ne dépassez la Capacité de charge maximale ni ne transportez les charges pour lesquelles le chariot n'est pas conçu (voir « USAGE ADMISSIBLE »).



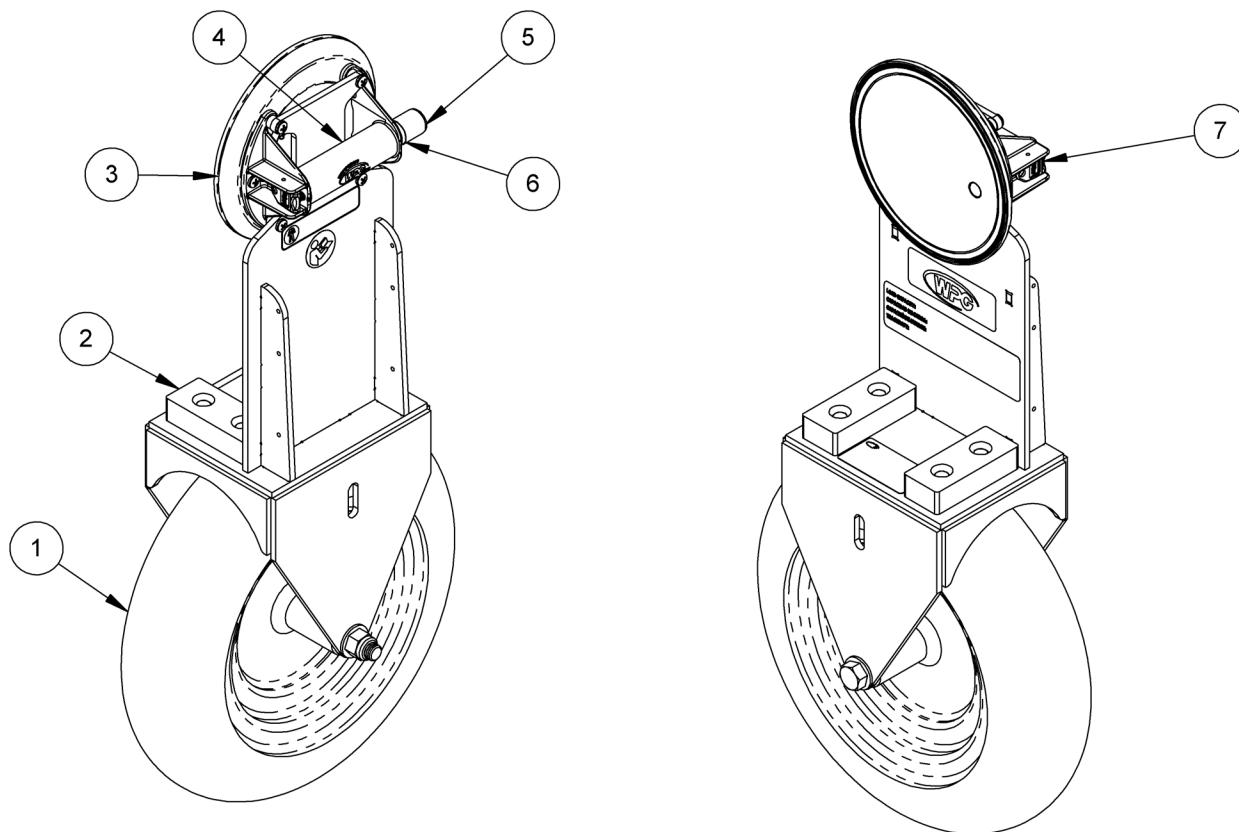
Assurez-vous que les utilisateurs se positionnent correctement pour éviter des blessures en cas de relâchement inattendu de la charge.



Ne faites pas de modifications au chariot (voir « GARANTIE LIMITÉE »).

MÉCANISMES

Les mécanismes présentés ici sont soulignés dès leur première apparition dans chaque section.



1 ROUE avec PNEU

2 COUSSINET EN CAOUTCHOUC

3 DISQUE À VIDE

4 VENTOUSE À MAIN

5 PISTON


6 INDICATEUR À LIGNE ROUGE

7 LEVIER DE DÉTACHEMENT

Pour obtenir des renseignements sur les pièces particulières, consultez les « [PIÈCES DE RECHANGE](#) ».

CARACTÉRISTIQUES DE LA CHARGE


Vérifiez que le chariot est destiné à transporter chaque charge conformément aux exigences suivantes :

 **N'utilisez PAS le chariot pour transporter d'explosifs, de substances radioactives ou d'autres matériaux dangereux.**

- Les charges doivent de préférence être des matériaux en feuilles rectangulaires ou des objets semblables (par ex. fenêtres, verre plat).
- Le poids de la charge ne doit pas dépasser la Capacité de charge maximale.




- La charge doit être une seule pièce d'un matériau non poreux avec une surface de contact plane et relativement lisse.¹

 **N'attachez PAS le chariot aux matériaux rugueux ou poreux, tels que le bois brut ou la pierre brute.**

- La charge peut posséder un cadre, à condition qu'il ne dépasse pas la surface de charge de plus de 2,5 cm (1 po) du côté où le disque à vide est attaché (voir « [POUR ATTACHER LE CHARIOT À UNE CHARGE](#) »).
- La température de surface de la charge ne doit pas dépasser les Températures de fonctionnement.²



- 183 cm (72 po) est la *hauteur* maximale d'une charge qui convient à l'usage du chariot.
- La *longueur* maximale de la charge est déterminée par le surplomb admissible.³

 **N'utilisez PAS le chariot au cas où le matériau ne peut pas demeurer intégré pendant le transport.**

- Bien que l'épaisseur de la charge ne soit pas limitée, elle pourrait altérer l'angle de basculement du palonnier et l'effort de l'opérateur nécessaire pour manier des charges.

1..... Une « seule pièce » de matériau comprend les ensembles des murs-rideaux, les systèmes de vitrage modulaires et les unités de construction semblables.

2..... Les disques à vide faits d'un composé de caoutchouc résistant à la chaleur peuvent rendre le palonnier capable de soulever les charges avec les températures de surface plus élevées. Mettez-vous en contact avec WPG ou un concessionnaire agréé pour obtenir de plus amples renseignements.

3..... Le surplomb admissible correspond à la partie du matériel de la charge qui peut déborder le chariot sans se briser ni s'abîmer d'aucune autre manière. Cela dépend du type du matériau de charge, de l'épaisseur du matériau et de l'angle du maniement (le cas échéant). Puisque chaque matériau possède des caractéristiques physiques différentes, il faut évaluer le surplomb admissible individuellement pour chaque genre de charge. Mettez-vous en contact avec WPG ou un concessionnaire agréé pour obtenir de plus amples renseignements.

USAGE ADMISSIBLE

Nota : les disques à vide standards peuvent tacher ou déformer les surfaces de charge avec des couleurs claires ou des revêtements mous. Testez de telles surfaces quant aux effets préjudiciables avant d'utiliser le chariot.¹

CHARGEMENTS INVOLONTAIRES

Assurez-vous de tenir compte des chargements involontaires qui peuvent altérer la capacité de levage d'une manière défavorable, tels que des forces externes qui ont pour effet d'augmenter le poids d'une charge (par ex. quand les coups de vent agissent sur une charge de matériau en feuille).

ENVIRONNEMENT D'UTILISATION

Assurez-vous que le chariot est destiné à l'utilisation dans chaque environnement de travail, étant donné les restrictions suivantes :

- Ce chariot n'est pas destiné à aucun environnement qui est dangereux pour l'opérateur ou préjudiciable au chariot.



N'utilisez jamais le chariot dans les environnements dangereux.

- N'utilisez pas le chariot sous la pluie ou par tout autre temps qui ne convient pas.



L'humidité sur la surface de contact de la charge ou du disque à vide pourrait occasionner un dégagement inattendu de la charge et des dommages corporels.

- Les Températures de fonctionnement limitent l'environnement de travail.



ÉLIMINATION DU CHARIOT

Éliminez le chariot en conformité avec tous les codes locaux et les normes réglementaires pertinentes.

1..... Des composés de caoutchouc alternatifs sont disponibles pour de tels usages. Mettez-vous en contact avec WPG ou un concessionnaire agréé pour obtenir de plus amples renseignements.

AVANT D'UTILISER LE CHARIOT

Assurez-vous que le chariot est capable d'effectuer chaque tâche projetée et déterminez la quantité nécessaire d'utilisateurs (voir « CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES » et « USAGE ADMISSIBLE »).

Retirez tous les matériaux de calage et conservez-les avec l'emballage pour une utilisation ultérieure.

Prendre des précautions de sécurité

- Lisez et comprenez les [instructions pour ventouses à main](#).
- Soyez formé dans toutes les normes industrielles et réglementaires pour l'usage du chariot dans la région.
- Suivez les directives des syndicats professionnels sur les précautions nécessaires pour chaque type de matériau.
- Vérifiez la pression du pneu. Si nécessaire, remplissez jusqu'au niveau recommandé sur le pneu.¹ Ensuite, assurez-vous que toutes les autres parties sont entièrement fonctionnelles.



Lisez toutes les directives et les règles de sécurité avant d'utiliser le chariot.



Portez toujours l'équipement de protection individuel approprié.



Ne dépassez pas la pression indiquée sur le pneu.

POUR ATTACHER LE CHARIOT À UNE CHARGE

Nota : vous pouvez utiliser les ventouses à main de Powr-Grip® supplémentaires pour faciliter l'attache.

- 1) Nettoyez la face du disque à vide (fig. 1A) et les coussinets en caoutchouc, en utilisant de l'eau savonneuse ou d'autres solutions détergentes douces pour enlever de l'huile, de la poussière et d'autres impuretés. Ensuite, permettez qu'ils se sèchent.

1A



1..... Il est permis de régler la pression pour convenir au type de terrain, au poids de la charge ou à un autre facteur déterminant.

UTILISATION



2) En commençant avec une charge orientée à la verticale, attachez le chariot au bord, soit le vertical, soit l'horizontal en bas.

- Pour achever l'*attache verticale*, centrez le chariot entre le haut et le bas d'un bord vertical de la charge (fig. 2A).
- Pour achever l'*attache horizontale*, une ou plus des utilisateurs doivent soulever un coin de la charge pendant qu'une autre centre le chariot entre les extrémités au bord de la charge en bas (fig. 2B).

! *Employez toujours les techniques appropriées pour soulever la charge.*

3) Appliquez de la pression au chariot afin que ...

- les coussinets en caoutchouc (fig. 3A) demeurent serrés contre le bord de la charge et
- le disque à vide demeure serré contre la surface de la charge.



UTILISATION

- 4) Pompez le piston jusqu'à ce que l'indicateur à ligne rouge demeure caché (figs. 4A-B), indiquant que le disque à vide est solidement attaché.



- 5) Une fois le chariot attaché, laisser reposer le poids de la charge sur les coussinets. Cela peut vous exiger de tourner la charge le long des bords.



Assurez-vous que les coussinets en caoutchouc supportent le poids total de la charge.

Attention : le chariot ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est attaché à une charge.

POUR TRANSPORTER LA CHARGE

Effectuez les actions suivantes en même temps :

- Il faut que deux utilisateurs se positionnent aux extrémités, pour guider la charge et assurer la stabilité (fig. 1A).

Nota : chaque utilisateur ne doit pas supporter plus de 23 kg (50 lb) du poids de la charge pendant que le chariot est employé.



- Assurez-vous que la charge demeure debout, avec un angle d'inclinaison minimal (fig. 1B)



Faites que la charge demeure debout pendant le transport.

Attention : ne permettez pas que la charge s'incline plus de 15° du plan vertical.¹ Le dépassement de cet angle peut entraîner la rupture de la charge, le relâchement de la charge et les dommages corporels (voir « CARACTÉRISTIQUES DE LA CHARGE »).



1..... Il pourrait être nécessaire de limiter l'angle par plus que cela, en fonction de la solidité du matériau de charge ou du caractère accidenté du terrain.

UTILISATION

- Déplacez le chariot et arrêtez-le au besoin, en vous assurant que tous les utilisateurs aident à contrôler la rapidité et la stabilité (fig. 1C).



Surveiller l'indicateur à ligne rouge



Surveillez toujours l'indicateur à ligne rouge lorsque le chariot est employé.

Vérifiez l'indicateur à ligne rouge (entouré dans fig. 1D) fréquemment, pour vous assurer que le disque à vide est solidement attaché à la charge. Si la ligne rouge apparaît pendant que le chariot est employé, un utilisateur doit pomper le piston de nouveau jusqu'à ce que la ligne rouge demeure cachée encore, tandis que les autres supportent la charge (voir "[POUR ATTACHER LE CHARIOT À UNE CHARGE](#)"). Si la ventouse à main ne maintient pas le vide, cessez d'employer le chariot jusqu'à ce que le défaut soit rectifié (voir [instructions pour ventouses à main](#)).

Ne tentez pas de supporter la charge pendant que l'indicateur à ligne rouge est visible. Une telle tentative pourrait entraîner un relâchement de la charge et des dommages corporels.

1D



N'employez pas le chariot pour supporter une charge pendant que l'indicateur à ligne rouge est visible.

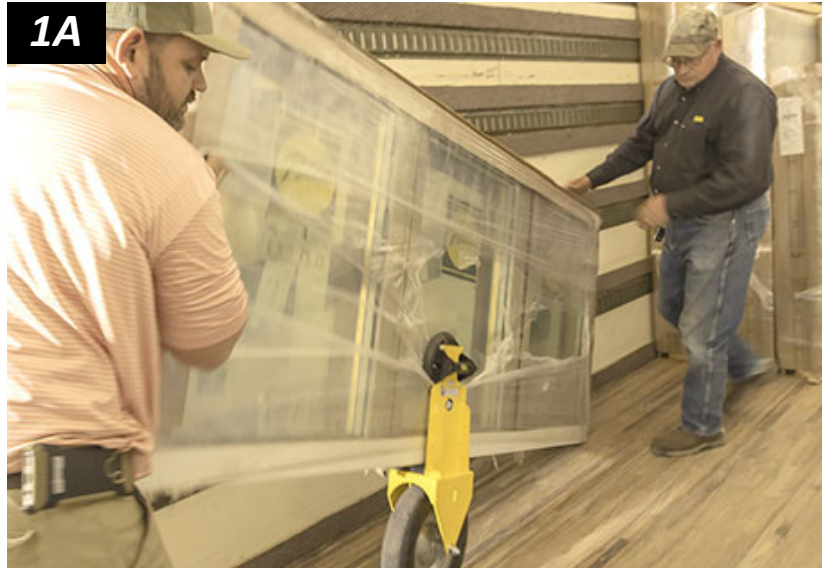
UTILISATION

POUR ENLEVER LE CHARIOT DE LA CHARGE

- ! **Assurez-vous que la charge est complètement supportée avant de détacher le disque à vide.**
- ! **Employez toujours les techniques appropriées pour soulever la charge.**

- 1) Tandis qu'un ou plus utilisateurs continuent à maintenir la stabilité de la charge, déposez un coin de la charge par terre ou un support stable jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de poids de la charge sur le chariot (fig. 1A).

Tournez la charge de 90° le long des bords, quand nécessaire pour faciliter l'accès au chariot et/ou mettre la charge en position.



- 2) Appuyez sur le levier de détachement (entouré dans fig. 2A) jusqu'à ce que le disque à vide se détache complètement de la charge.

Nota : veillez à maintenir une prise ferme sur le chariot, pour éviter qu'il tombe au moment du détachement.



Enlevez le chariot et mettez-le de côté. Les autres utilisateurs peuvent déposer l'autre coin de la charge soigneusement sur terre.

APRÈS D'UTILISER LE CHARIOT

Attention : ne mettez pas le chariot contre aucune surface qui puisse salir ou endommager le disque à vide.

Employez le « CupSaver » fourni pour garder le disque à vide en bon état (fig. 1A).

1A



Entreposer le chariot

Entreposez le chariot dans un endroit propre et sec.

Transporter le chariot

Immobilisez le produit dans son emballage d'origine à l'aide des matériaux de calage d'origine ou équivalents.

INSPECTIONS, ÉPREUVES ET ENTRETIEN

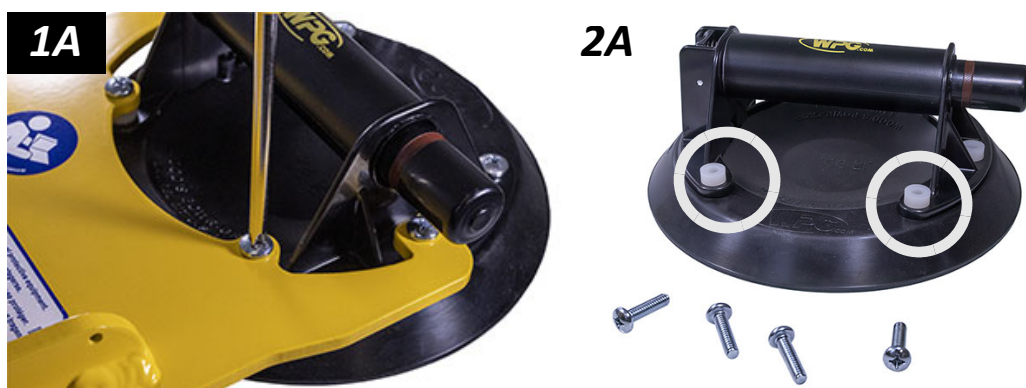
Bien que le chariot ne nécessite que peu d'entretien, il faut l'inspecter régulièrement :

- **Avant chaque utilisation** : assurez-vous que le disque à vide et les coussinets en caoutchouc sont en bon état et exempts de contamination et de débris. Nettoyez les surfaces au besoin (voir « [POUR ATTACHER LE CHARIOT À UNE CHARGE](#) »). S'il faut remplacer une pièce, consultez « [POUR DÉTACHER LA VENTOUSE À MAIN DU CHARIOT](#) » et « [PIÈCES DE RECHANGE](#) » ci-dessous.
- **Toutes les 20-40 heures d'utilisation** : inspectez la roue et le pneu pour détecter des dommages et pour vérifier la pression correcte du pneu et la facilité de mouvement.
- **Toutes les 250-400 heures d'utilisation** : inspectez les autres « [MÉCANISMES](#) » pour détecter tout dommage ou défaut.

Si n'importe quel défaut est découvert, il faut le rectifier et réaliser l'inspection prochaine en fréquence avant d'utiliser le chariot.

POUR DÉTACHER LA VENTOUSE À MAIN DU CHARIOT

Dévissez les 4 vis qui fixent la ventouse à main aux trous de montage du chariot (fig. 1A) et séparez la ventouse du chariot. Veillez à garder les 4 entretoises (deux sont entourées dans fig. 2A) et les vis pour une utilisation ultérieure.



PIÈCES DE RECHANGE

N° de stock	Description	Qté
91400	Ventouse à main de 20 cm (8 po) avec poignée en ABS	1
66493	Roue avec pneu de 15¼ po	1
49290	Coussinet en caoutchouc	2
29346	« CupSaver » – 8 po	1
12815AM	Entretoise en nylon	4
10005	Vis mécanique à tête cylindrique bombée avec filetage 1/4-20 et longueur de 1 po	4

**FAITES L'ENTRETIEN SEULEMENT AVEC LES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES,
DISPONIBLES SUR WPG.COM OU FOURNIES PAR UN CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ.**

ENREGISTREMENT ET GARANTIE LIMITÉE

POUR ENREGISTRER CE PRODUIT WPG

Accédez à la page du [ENREGISTREMENT DES PRODUITS](#) sur [wpg.com](#) et remplissez le formulaire. L'enregistrement vous tient informé des mises à jour et notifications importantes, et simplifie les demandes de renseignements à WPG concernant votre produit. L'enregistrement n'est **pas** nécessaire pour activer votre garantie limitée (voir prochaine section).

À PROPOS DE LA GARANTIE LIMITÉE

Nota : lisez le [FORMULAIRE DE RETOUR SOUS GARANTIE](#) sur [wpg.com](#) pour obtenir les détails importants sur la garantie.

Wood's Powr-Grip® (WPG) offre une garantie sur ses produits contre les défauts de fabrication ou de matériaux pendant un an à compter de la date d'achat.

Si un problème se manifeste pendant la période de la garantie, suivez les instructions ci-dessous pour obtenir le service sous garantie. Si une inspection révèle que le produit présente un défaut, WPG réparera ou remplacera le produit sans frais.



Obtenir du service sous garantie ou des réparations

Pour les clients des États-Unis et du Canada : accédez à la page des [ÉCHANGES, RÉPARATIONS ET GARANTIE](#) sur [wpg.com](#) et cliquez sur le lien convenable. Vous pouvez également vous mettre en contact avec le département WPG du service technique (voir les coordonnées ci-dessous).

Pour les clients de toute autre partie du monde : mettez-vous en contact avec le département WPG du service technique (voir les coordonnées ci-dessous) ou avec votre concessionnaire pour obtenir d'assistance.

ADRESSE	COURRIEL	TÉLÉPHONE
Wood's Powr-Grip Co., Inc. 908 West Main St. Laurel, MT USA 59044	contactus@wpg.com	(1) 800-548-7341 (1) 406-628-8231